



VAS 6558/15



Bedienungsanleitung
HV-Messadapter




akkuteam
ENERGIETECHNIK

Theodor-Heuss-Straße 4
D-37412 Herzberg am Harz

Telefon +49 5521 9981-0
Fax +49 5521 9981-11
vas-service@akkuteam.de
www.akkuteam.de



VAS 6558/15

HV-Messadapter

Inhaltsverzeichnis

1.1	Hinweise zur Anleitung	1
1.2	Legende Piktogramme	1
1.3	Kennzeichnungen	2
2.1	Funktionsweise	3
2.2	Sicherheitshinweise	4
2.3	Wartung und Reparatur	4
3	Technische Zeichnungen und Abbildung	5 - 6
4	Garantie	7
5	Messadapter lagern	7
6	Technische Daten	7
7	Reinigung und Dekontamination	7



1.1 Hinweise zur Anleitung

Stand der Technik

Diese Messadapter entsprechen dem aktuellen Stand der Technik. Für eine sichere Funktionsweise des Gerätes ist ein fachgerechtes und sicherheitsbewusstes Bedienen erforderlich.

Bedienungsanleitung lesen

Lesen Sie vor dem Gebrauch der Messadapter sorgfältig die Bedienungsanleitung. Die Bedienungsanleitung ist in jedem Falle zu berücksichtigen.

Handlung

Alle für die korrekte Bedienung notwendigen Handlungen sind in der Bedienungsanleitung und in den verwiesenen Dokumenten beschrieben.

Es dürfen keine anderen Arbeitsweisen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller zugelassen sind, praktiziert werden.

Wenn das Gerät nicht entsprechend der Betriebsanleitung genutzt wird, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

Allgemeine Hinweise

Prüf-, Montage- und Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch vom Hersteller geschultes Personal durchgeführt werden. Wenn Störungen auftreten, dürfen nur solche Störungen selbständig behoben werden, für die die entsprechenden Wartungsprozesse in den Schulungsunterlagen des Herstellers gekennzeichnet sind.

1.2 Legende Piktogramme

Befolgen Sie alle Hinweise und Sicherheitsregeln

In dieser Bedienungsanleitung sind einige Abschnitte mit international bekannten Warnzeichen, Gefahrenhinweisen und allgemeinen Gebotszeichen gekennzeichnet.

Die einzelnen Piktogramme werden nachfolgend erklärt.



Bedienungsanleitung
beachten



Hochspannung! Vorsicht
Lebensgefahr!



Allgemeine Hinweise
beachten



Warnung vor gefährlicher
elektrischer Spannung



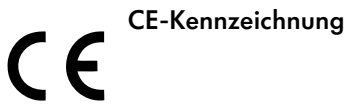
Verbot für Personen mit
Herzschrittmacher



Bitte achten Sie auf
folgendes!



1.3 Kennzeichnungen auf den Messadaptern



CE-Kennzeichnung



Gefahrenkennzeichnung



Nicht im Hausmüll entsorgen



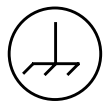
Hochspannung! Vorsicht Lebensgefahr!



Maximal zulässige Spannung



Gefahr eines elektrischen Schlages



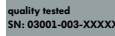
Masseanschluss



Vor Benutzung Bedienungsanleitung lesen



Doppelte oder verstärkte Isolierung



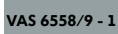
Qualitätsprüfvermerk, Seriennummer



Gefahrenstelle



NRTL-Logo



Typenbezeichnung



C1 (ISO 61010-1)-Logo



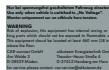
Schaltplan



Prüfsiegel Workshop-Equipment



Schirmung



Warnhinweis



2.1 Funktionsweise



VAS 6558/15-1

Der Hochvolt-Messadapter VAS 6558/15-1 ist ein Werkzeug um am spannungsfrei geschalteten Fahrzeug Widerstände und Isolationswiderstände des HV – Systems zu messen Hierzu sind die Arbeitsanweisungen aus der geführten Fehlersuche der VW – Marken - CD zu beachten. Der Messadapter darf ausschließlich mit den Hochvoltmessmodulen VAS 6558 und VAS 6558A benutzt werden. Es dürfen nur Personen mit erfolgreicher Teilnahme am Pflichtqualifizierungsprogramm nach BGV A3 / BGG 944 mit erfolgreichem Abschluss in den Bausteinen 4a oder 4b oder 5 den Messadapter benutzen.

VOR BENUTZUNG IST DIE SPANNUNGSFREIHEIT ZERTIFIZIERT HERZUSTELLEN!

VAS 6558/9-2

Der Hochvolt-Messadapter VAS 6558/9-2 ist ein Werkzeug um am spannungsfrei geschalteten Fahrzeug Widerstände und Isolationswiderstände des HV – Systems zu messen Hierzu sind die Arbeitsanweisungen aus der geführten Fehlersuche der VW – Marken - CD zu beachten. Der Messadapter darf ausschließlich mit den Hochvoltmessmodulen VAS 6558 und VAS 6558A benutzt werden. Es dürfen nur Personen mit erfolgreicher Teilnahme am Pflichtqualifizierungsprogramm nach BGV A3 / BGG 944 mit erfolgreichem Abschluss in den Bausteinen 4a oder 4b oder 5 den Messadapter benutzen.

VOR BENUTZUNG IST DIE SPANNUNGSFREIHEIT ZERTIFIZIERT HERZUSTELLEN!

VAS 6558/9-3

Der Hochvolt-Messadapter VAS 6558/9-3 ist ein Werkzeug um am spannungsfrei geschalteten Fahrzeug Widerstände und Isolationswiderstände des HV – Systems zu messen Hierzu sind die Arbeitsanweisungen aus der geführten Fehlersuche der VW – Marken - CD zu beachten. Der Messadapter darf ausschließlich mit den Hochvoltmessmodulen VAS 6558 und VAS 6558A benutzt werden. Es dürfen nur Personen mit erfolgreicher Teilnahme am Pflichtqualifizierungsprogramm nach BGV A3 / BGG 944 mit erfolgreichem Abschluss in den Bausteinen 4a oder 4b oder 5 den Messadapter benutzen.

VOR BENUTZUNG IST DIE SPANNUNGSFREIHEIT ZERTIFIZIERT HERZUSTELLEN!

VAS 6558/9-4

Der Hochvolt-Messadapter VAS 6558/9-4 ist ein Werkzeug um am spannungsfrei geschalteten Fahrzeug Widerstände und Isolationswiderstände des HV – Systems zu messen Hierzu sind die Arbeitsanweisungen aus der geführten Fehlersuche der VW – Marken - CD zu beachten. Der Messadapter darf ausschließlich mit den Hochvoltmessmodulen VAS 6558 und VAS 6558A benutzt werden. Es dürfen nur Personen mit erfolgreicher Teilnahme am Pflichtqualifizierungsprogramm nach BGV A3 / BGG 944 mit erfolgreichem Abschluss in den Bausteinen 4a oder 4b oder 5 den Messadapter benutzen.

VOR BENUTZUNG IST DIE SPANNUNGSFREIHEIT ZERTIFIZIERT HERZUSTELLEN!



2.2 Sicherheitshinweise

Der Messadaptersatz VAS 6558/15 ist ausschließlich zum Prüfen von Widerständen und Spannungen vorgesehen. Das Werkzeug darf nur für solche Zwecke verwendet werden, die keine Gefahr für Mensch und Maschine bedeuten. Der Messadaptersatz VAS 6558/15 ist ausschließlich wie in der Bedienungsanleitung beschrieben zu verwenden! Jede Änderung an den Messadaptersätzen oder andere Verwendungsformen liegen in der Verantwortung des Betreibers.

Stellen Sie sicher, dass der Messadaptersatz in einwandfreiem Zustand ist und alle Funktionen für einen sicheren Betrieb gewährleistet sind.

Beachten Sie die in den jeweiligen Ländern gültigen Unfallverhütungsschriften.

Persönliche Schutzausrüstung tragen!

Den Messadaptersatz VAS 6558/15 niemals werfen oder fallen lassen. Den Messadaptersatz VAS 6558/15 niemals zweckentfremden und von ungeschultem Personal bedienen lassen!

Achten Sie darauf, dass der Messadaptersatz VAS 6558/15 in einem Arbeitsbereich eingesetzt wird, der frei von Hitzequellen (max. 40°C / 77°F), korrosiven Flüssigkeiten, Öl und Fett, ist.

Der Messadaptersatz VAS 6558/15 darf niemals in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Achten Sie darauf, dass der Messadaptersatz VAS 6558/15 auf einer rutschfesten Fläche steht und das Gerät nicht beschädigt werden kann. Verwenden Sie nur Werkzeug und Zubehör, das nicht verschlissen ist oder irgendwelche Beschädigungen aufweist.

Werkzeug oder Zubehör mit Beschädigungen kann zu schweren Verletzungen führen!



2.3. Wartung und Reparatur

Für Schäden, die durch unsachgemäße Reparatur oder die Verwendung von fremden Ersatzteilen entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Fehlbedienungen der Messadaptersätze, die zu Schäden am Gerät führen, schließen Gewährleistung aus.

Kontaktieren Sie im Zweifelsfall immer ein fachlich geschultes Unternehmen oder die Firma akkuteam. Die entsprechende Kontaktadresse finden Sie in dieser Anleitung.

Bei erkennbaren Schäden müssen die Komponenten ausgetauscht werden. Beschädigte Bauteile können zu schweren Verletzungen führen!

Kontrollieren Sie Kontakte und Verbindungen auf Beschädigungen.

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal nach erfolgter Schulung durch akkuteam ausgeführt werden.

Für weitere Informationen zu Servicearbeiten und Schulungen wenden Sie sich bitte an unsere Serviceadresse:

akkuteam Energietechnik GmbH
Theodor-Heuss-Straße 4
D-37412 Herzberg am Harz



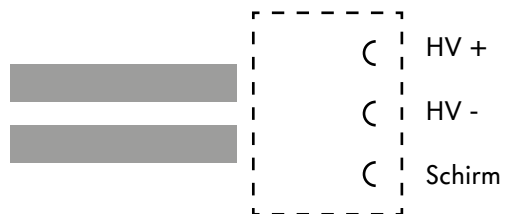


3 Technische Zeichnungen

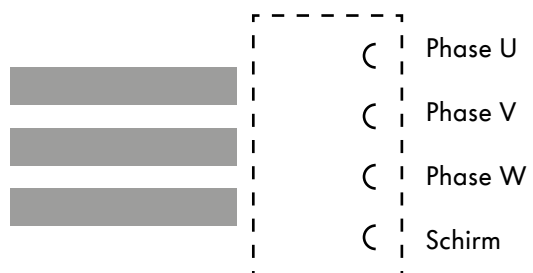
VAS 6558/15-1 Messadapter Single-IPT



VAS 6558/9-2 Messadapter 2-fach-IPT

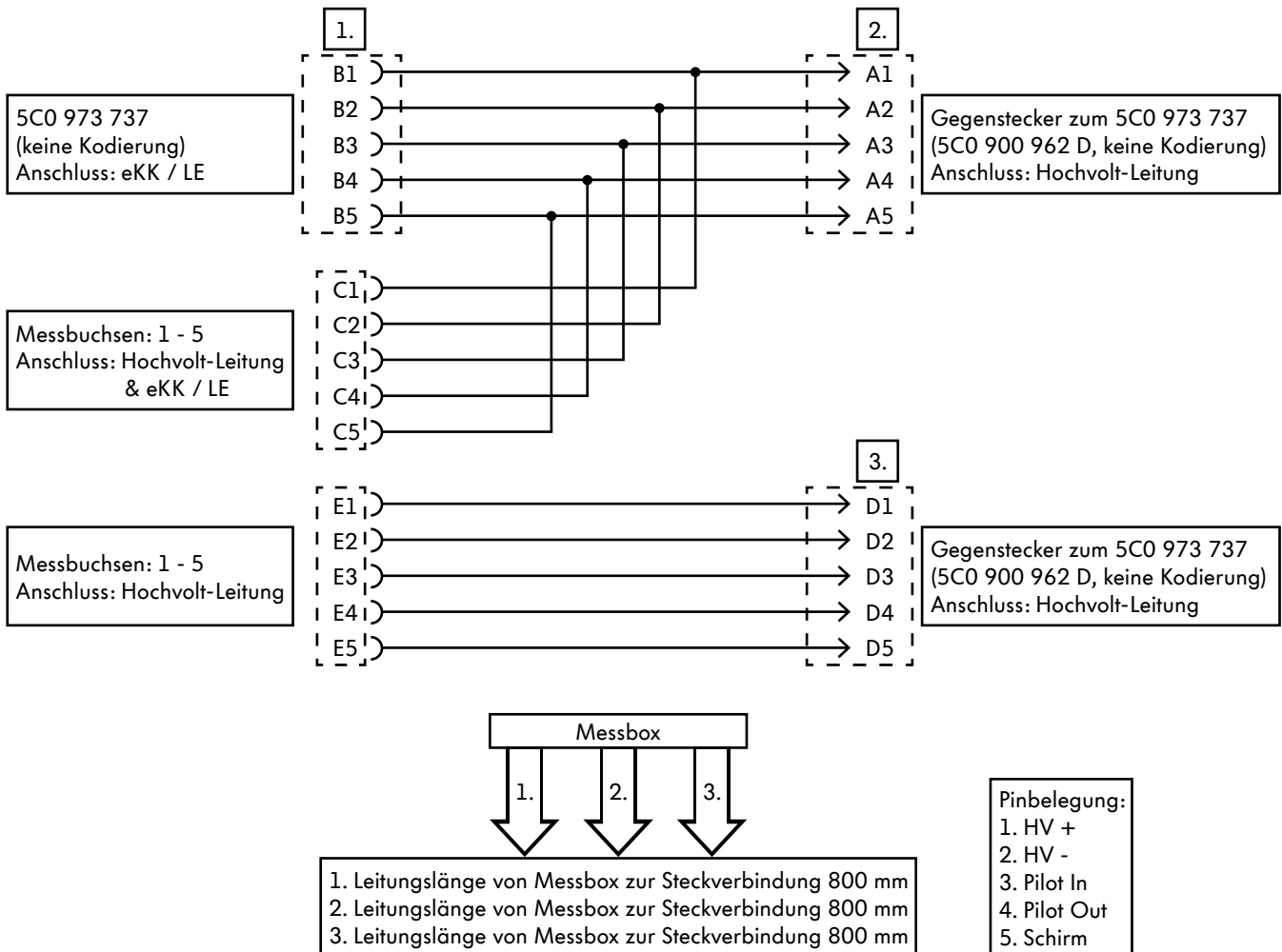


VAS 6558/9-3 Messadapter 3-fach-IPT





VAS 6558/9-4 Messadapter HVA 280





4 Garantie

Für Messadapter der Firma akkuteam wird eine Garantie von 24 Monaten gegen Defekte gewährt, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Lieferdatum, bestätigt auf der Rechnung oder dem Lieferschein.

Die Garantie gilt für den Anwender/Käufer, wenn die Messadapter von einer autorisierten Verkaufsstelle erworben wurden und sie bestimmungsgemäß eingesetzt wurden.

Die Garantie wird hinfällig, wenn die Messadapter entgegen ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung für andere Zwecke eingesetzt wurden.

Die Garantie erlischt weiterhin, wenn die Messadapter nicht gemäß der Bedienungsanleitung zum Einsatz gebracht wurden.

Im Falle eines Defektes oder Fehlers werden von akkuteam nur fehlerhafte Teile nach eigenem Ermessen repariert oder ausgewechselt.

Serviceadresse:

akkuteam Energietechnik GmbH
Theodor-Heuss-Straße 4
D-37412 Herzberg am Harz

5 Messadapter lagern

Die Messadapter bitte im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer lagern.

6 Technische Daten

Anschlüsse – Messbuchsen:	CAT I	1.000V
	CAT II	600V
	CAT III	300V

Die Messkategorie entspricht in Kombination von Messzubehör und Zubehör dem niedrigsten Wert der Messkategorien von Messzubehör und Zubehör.

Maximaler Bemessungsstrom: 1mA

Einsatz in geschlossenen Räumen.

Die HV-Messadapter VAS 6558/15 sind bis 4000 Meter über NN einsetzbar.

Die HV-Messadapter VAS 6558/15 sind bis 40 °C einsetzbar.

Die HV-Messadapter VAS 6558/15 sind für relative Feuchte bei max 25 ° 10 bis 80 % spezifiziert.

Die HV-Messadapter VAS 6558/15 sind für die Lagerung bei -20 bis 55 °C und relative Feuchte 10 bis 80 % spezifiziert.

7 Reinigung und Dekontamination

Reinigung und Dekontamination sind nur mit einem trockenen Tuch zulässig.



Theodor-Heuss-Straße 4
D-37412 Herzberg am Harz

Telefon +49 5521 9981-0
Fax +49 5521 9981-11
vas-service@akkuteam.de
www.akkuteam.de



VAS 6558/15



Operating Instructions
HV-measurment adapter



Theodor-Heuss-Straße 4
D-37412 Herzberg am Harz

Phone +49 5521 9981-0
Fax +49 5521 9981-11
vas-service@akkuteam.de
www.akkuteam.de



VAS 6558/15

HV-measurement adapter

Content

1.1	Information regarding this manual	1
1.2	Explanation of symbols	1
1.3	Designations	2
2.1	Operation principles	3
2.2	Safety instructions	4
2.3	Maintenance and repair	4
3	Technical drawings and illustrations	5 - 6
4	Warranty	7
5	Storing measurement adapters	7
6	Technical dates	7
7	Cleaning and decontamination	7



1.1 Notes on the instructions

State of the Art

These measurement adapters are in accordance with the current state of the art. Expert and safety-conscious operation is required to ensure safe functioning of the device.

Read the operating instructions

Prior to using the measurement adapter, please read the operating instructions carefully. The manual is to be considered in every case.

Activities

All activities required for proper operation are outlined in the operating instructions. The adaptor may not be used in any way other than as expressly authorized by the manufacturer. If the device is not used in accordance with the operating manual, the protection provided may be impaired.

General notes

Inspection, assembly and repair works may only be carried out by trained staff. If malfunctions occur, they may be independently remedied only where the respective maintenance processes have been identified.

1.2 Pictogram legends

Comply with all notes and safety instructions

In these operating instructions, some sections are identified with internationally known warning signs, risk phrases and general instruction signs.

The individual pictograms will now be explained.



Please follow the instructions



High Voltage! Mortal danger!



Please note the general instructions



Warning! Electrical potential









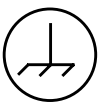


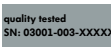




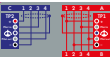



This prohibition shall for persons with pacemaker



Please note the following!



1.3 Labeling on the measurement adapters

 <p>CE-labeling</p>	<p>Danger identification</p> 
 <p>Do not dispose of in household waste</p>	 <p>High voltage! Caution! Danger to life!</p>
 <p>Maximum voltage permitted</p>	 <p>Danger of electric shock</p>
 <p>Earth connection</p>	 <p>Read operation instructions prior to use</p>
 <p>Dual or reinforced isolation</p>	 <p>Quality inspection note, serial number</p>
 <p>Danger site</p>	 <p>NRTL-label</p>
 <p>Type reference</p>	 <p>C1-label (only for Canada)</p>
 <p>Wiring diagram</p>	 <p>seal of approval</p>
 <p>Ground-shield</p>	 <p>warnings</p>



2.1. Functioning



VAS 6558/15-1

The VAS 6558/15-1 high voltage-measurement adapter is a tool used to measure resistance and insulation resistance of a vehicle HV system switched to neutral. To this end, the process specifications from the guided error analysis of the VW brand CD are to be observed. The measurement adapter must be used exclusively with the VAS 6558 and VAS 6558A high voltage-measuring-module. The only persons who may use the measurement adapter are those who have successfully participated in the obligatory qualification program according to BGV A3 / BGG 944 and have successfully completed modules 4a or 4b or 5.

PRIOR TO USE, SWITCH TO NEUTRAL IN A CERTIFIED MANNER!

VAS 6558/9-2

The VAS 6558/9-2 high voltage-measurement adapter is a tool used to measure resistance and insulation resistance of a vehicle HV system switched to neutral. To this end, the process specifications from the guided error analysis of the VW brand CD are to be observed. The measurement adapter must be used exclusively with the VAS 6558 and VAS 6558A high voltage-measuring-module. The only persons who may use the measurement adapter are those who have successfully participated in the obligatory qualification program according to BGV A3 / BGG 944 and have successfully completed modules 4a or 4b or 5.

PRIOR TO USE, SWITCH TO NEUTRAL IN A CERTIFIED MANNER!

VAS 6558/9-3

The VAS 6558/9-3 high voltage-measurement adapter is a tool used to measure resistance and insulation resistance of a vehicle HV system switched to neutral. To this end, the process specifications from the guided error analysis of the VW brand CD are to be observed. The measurement adapter must be used exclusively with the VAS 6558 and VAS 6558A high voltage-measuring-module. The only persons who may use the measurement adapter are those who have successfully participated in the obligatory qualification program according to BGV A3 / BGG 944 and have successfully completed modules 4a or 4b or 5.

PRIOR TO USE, SWITCH TO NEUTRAL IN A CERTIFIED MANNER!

VAS 6558/9-4

The VAS 6558/9-4 high voltage-measurement adapter is a tool used to measure resistance and insulation resistance of a vehicle HV system switched to neutral. To this end, the process specifications from the guided error analysis of the VW brand CD are to be observed. The measurement adapter must be used exclusively with the VAS 6558 and VAS 6558A high voltage-measuring-module. The only persons who may use the measurement adapter are those who have successfully participated in the obligatory qualification program according to BGV A3 / BGG 944 and have successfully completed modules 4a or 4b or 5.

PRIOR TO USE, SWITCH TO NEUTRAL IN A CERTIFIED MANNER!



2.2. Safety instructions

The VAS 6558/15 measurement adapter set is exclusively intended for measuring resistance and voltage. The tool may only be used for purposes that pose no danger to man and machine. The VAS 6558/15 measurement adapter set is only to be used as described in the operating instructions. Any alteration to the measurement adapter or any other forms of use are the sole responsibility of the operator.

Make sure that the measurement adapter set is in a flawless state and that all functions for safe operation are ensured.

Observe the applicable accident prevention regulations for the respective countries.

Wear personal protection gear!

Never throw or drop the VAS 6558/15 measurement adapter set. Never misuse the VAS 6558/15 measurement adapter set or allow it to be used by untrained staff!

Make sure that the VAS 6558/15 measurement adapter set is used in a workspace free of heat sources (max. 40°C / 77°F), corrosive fluids, oil and grease.

The VAS 6558/15 measurement adapter set must never be used in areas at risk of explosion.

Ensure that the VAS 6558/15 measurement adapter set is positioned on a non-slip surface and that the device cannot be damaged. Use only tools and equipment that are not worn out and that show no signs of damage.

Damaged tools and equipment can result in severe injury!



2.3. Maintenance and repair

The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper repair or the use of non-original spare parts.

Faulty operation of the measurement adapters that leads to damage voids the warranty.

If in doubt, always contact an expertly trained firm or akkuteam. You will find the respective contact details in these instructions.

In the case of visible damage, the components must be replaced. Damaged components can result in severe injury!

Check contacts and connections for damage.

The operator may only carry out the maintenance and repair measures that have been outlined in these operating instructions. Maintenance and repair work not outlined in these operating instructions may only be carried out by expert staff following training by akkuteam.

This product has been tested to the requirements of CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1, second edition, including Amendment 1, or a later version of the same standard incorporating the same level of testing requirements

For further information concerning service work or training, please contact our service address:

akkuteam Energietechnik GmbH
Theodor-Heuss-Straße 4
D-37412 Herzberg am Harz



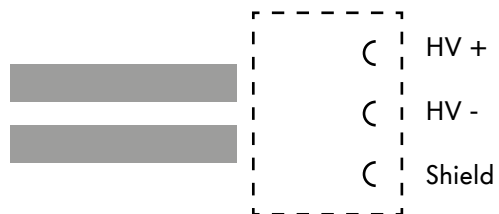


3 Technical drawings an illustrations

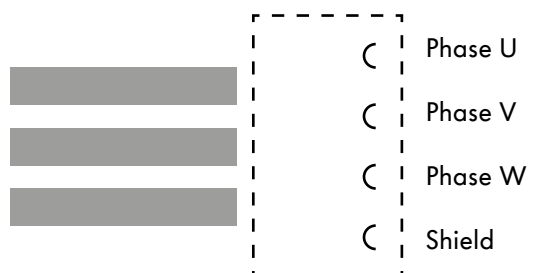
VAS 6558/15-1 measurement adapter single-IPT



VAS 6558/9-2 measurement adapter double-IPT

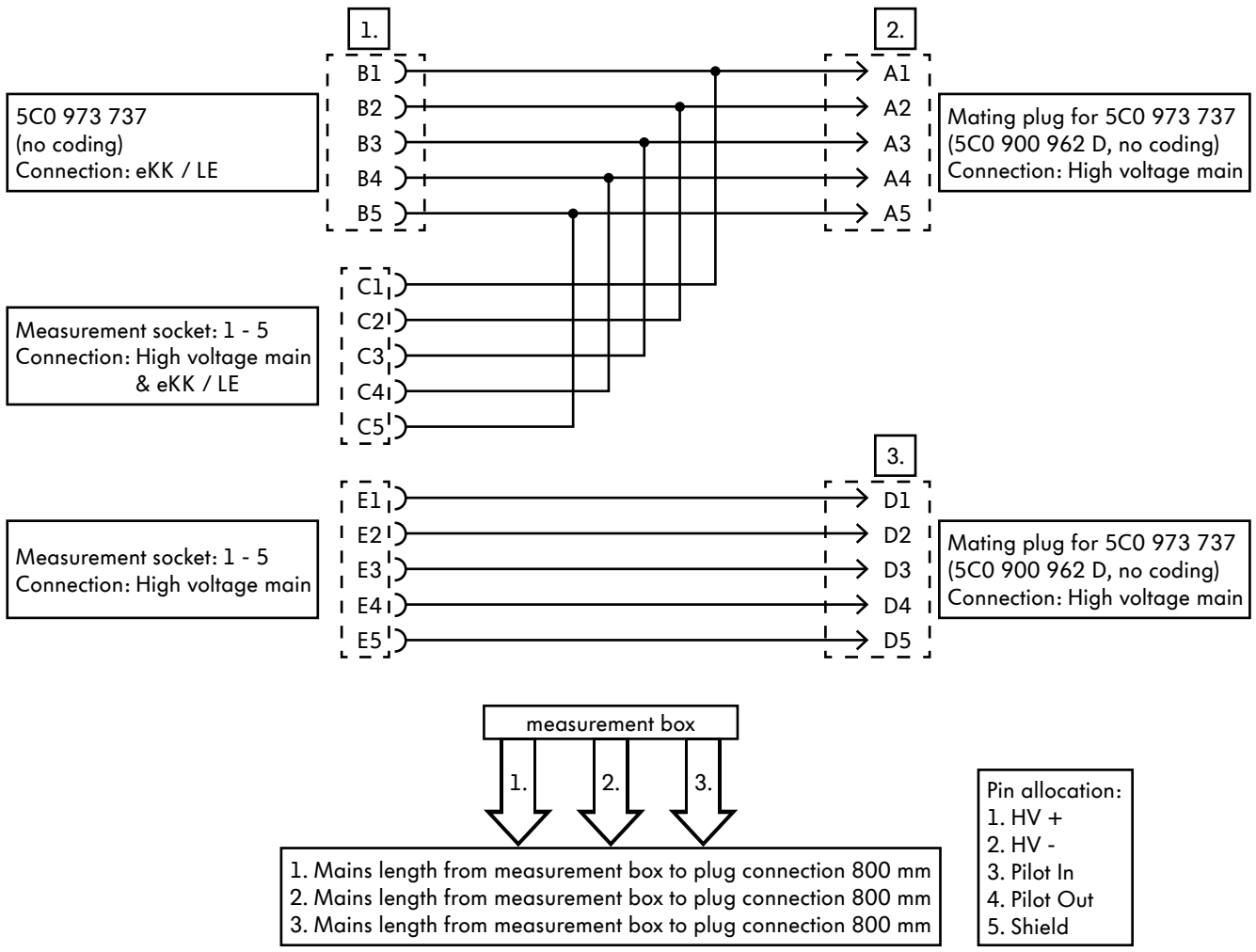


VAS 6558/9-3 measurement adapter triple-IPT





VAS 6558/9-4 measurement adapter HVA 280





4 Warranty

There is a 24 month guarantee on akkuteam measurement adapters for those defects that can be traced back to material or manufacturing defects.

The guarantee time commences on the date of delivery, confirmed on the invoice or the delivery note.

The guarantee is valid for the user/buyer if the measurement adapters were purchased from an authorized seller and used for their intended purpose.

The guarantee is void if the measurement adapters were used for purposes contrary to their intended use.

The guarantee is also void if the measurement adapters were not used in accordance with the operating instructions.

In the case of a defect or malfunction, akkuteam will replace or repair only faulty parts, at its own discretion.

Service address:
akkuteam Energietechnik GmbH
Theodor-Heuss-Straße 4
D-37412 Herzberg am Harz

5 Storing measurement adapters

Please store the measurement adapter in the included carrying case.

6 Technical dates

Terminal panels:	CAT I	1.000V
	CAT II	600V
	CAT III	300V

Measurement category corresponds to a combination of measuring equipment and accessories to the lowest value of the measurement categories of test gear and accessories.

Maximum rated current: 1mA

Indoor use.

The HV-measurement adapter VAS 6558/15 can be used up to 4000 meters above sea level.

The HV-measurement adapter VAS 6558/15 can be used up to 40 ° C.

The HV-measurement adapter VAS 6558/15 are specified for relative humidity at 25 °, 10 to 80%.

The HV-measurement adapter VAS 6558/15 are to be stored at -20 to 55 ° C and are specified for relative humidity 10 to 80%.

7 Cleaning and Decontamination

Cleaning and decontamination are permitted only with a dry cloth.



Theodor-Heuss-Straße 4
D-37412 Herzberg am Harz

Phone +49 5521 9981-0
Fax +49 5521 9981-11
vas-service@akkuteam.de
www.akkuteam.de